



Бр. 02-993/20  
27.10.2022 година  
Скопје

Универзитет "Св. Кирил и Методиј"  
Филолошки факултет "Блаже Конески"

С К О П Ј Е

Примено: 28-10-2022			
Орг. Един.	Брџи:	Прилог:	Вредност:
04	859/16		

Врз основа на член 94, став 1, алинеја 43, член 173, став 2 и член 175, став 2 од Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр. 82/2018 и Службен весник на Република Северна Македонија бр. 178/2021), Универзитетскиот сенат на 24. седница, одржана на 27.10.2022 година, ја донесе следнава

## О Д Л У К А

### потврдување на избор во звањето редовен професор

#### Член 1

Се потврдува изборот во звањето редовен професор на д-р Калина Малеска, вонреден професор на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје, во наставно-научната област:

- историја на книжевностиа на германските народи (61212).

Редовниот професор го задржува звањето доживотно и заснова работен однос на неопределено време.

#### Член 2

Одлуката стапува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во Универзитетскиот гласник.

Претседател на Универзитетскиот сенат  
Проф. д-р Сашо Еленчевски



ДН:

- Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
- проф. д-р Калина Малеска

Генерален секретар: м-р Марија Маневска

Изработил: Родне Павлова

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779



# БИЛТЕН

НА  
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1264

---

Скопје, 1 јули 2022 година

## РЕФЕРАТ

### ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕТО РЕДОВЕН ПРОФЕСОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ: ИСТОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА НА ГЕРМАНСКИТЕ НАРОДИ (61212) (АНГЛИСКА КНИЖЕВНОСТ И АМЕРИКАНСКА КНИЖЕВНОСТ) НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Врз основа на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, објавен во весниците „Слободен печат“ и „Коха“ од 23.5.2022 година, за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина) историја на книжевноста на германските народи (61212) (Англиска книжевност и Американска книжевност), и врз основа на Одлуката од седумдесет и третата редовна седница на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, одржана на 15.6.2022 година, бр. 04-859/10, донесена на 16.6.2022, формирана е Рецензентска комисија во состав:

д-р Зоран Анчевски, редовен професор,  
д-р Рајна Кошка-Хот, редовен професор, и  
д-р Соња Витанова-Стрезова, редовен професор.

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

## ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс за избор на наставник во сите наставно-научни звања во научната област историја на книжевноста на германските народи (61212) (Англиска книжевност и Американска книжевност), во предвидениот рок се пријави кандидатката д-р Калина Малеска.

### БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Кандидатката д-р Калина Малеска е родена на 29.7.1975 година, во Скопје. Средно образование завршила во средното училиште „Јосип Броз-Тито“ во Скопје. Со високо образование се стекнала на Катедрата за англиски јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, каде што се запишала во 1993 година. Дипломирала во 1997 година, со просечен успех 9,3. Во октомври и ноември 1994 година, посетувала настава на неколку курсеви на NYCU (Њујорк Сити-универзитетот) во Њујорк, САД, додека во текот на летниот семестар во 1999 година, посетувала предавања од областа на книжевноста на Универзитетот „Принстон“ во Њу Џерси, САД.

Во 2001 година се запишала на втор циклус (магистерски) студии по англиска книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Студиите ги завршила со просечен успех 9,7. Во 2006 година го одбрала магистерскиот труд на тема: „Деконструкција на текстовната логика во дела од Џорџ Орвел, Марк Твен и Венко Андоновски“. Малеска пријавила тема за изработка на докторска дисертација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ под наслов „Дискурси на моќ во современата англо-американска и македонска литература, теорија и критика“, која ја одбрала во 2012 година. Со тоа се стекнала со научниот степен доктор на филолошки науки.

Во 2013 година била избрана во звањето доцент, а во 2017 година во звањето вонреден професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во областа историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност). Во моментот е вонреден професор. Последниот реферат за избор е објавен во Билтен бр. 1158 од 1.12.2017 година. Рецензентската комисија ги имаше предвид вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од почетокот на кариерата, објавени при изборот на кандидатката во звањето доцент и наведени во Билтен бр. 1048, како и вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од последниот избор на кандидатката како вонреден професор до денот на пријавата, врз основа на сета поднесена документација која е од важност за изборот.

### 3 Научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од последниот избор до денот на пријавата

#### Наставно-образовна дејност

Во рамките на наставно-образовната дејност на УКИМ, Филолошки факултет „Блаже Конески“, од последниот избор до денот на пријавата, кандидатката д-р Калина Малеска учествувала во изведувањето на наставата на следните предмети: Англиска книжевност 1 – поезија, Англиска книжевност 2 – драма, Англиска книжевност 4, Англиска книжевност 5, а ги предава и предметите: Утопии и антиутопии, Преглед на теми во американската книжевност и Постколонијална книжевност на додипломските студии. На втор циклус студии го предава предметот Современата утописка мисла. Во овој период, кандидатката

менторирала 15 дипломски трудови. Таа учествувала како член во комисија за оцена/или одбрана на 47 дипломски трудови и 1 магистерски труд.

Освен редовната настава, Малеска учествувала и во изведување настава на повеќе работилници, меѓу кои за пишување рецензии, за детски раскази, за пишување апстракти и структурирање на дипломски трудови, а може да се истакне и нејзиното учество како коракководителка и копредавач на серијата меѓународни работилници на тема: Пишување современи приказни преку преобмислување на традиционалните бајки, во текот на 2021 и 2022 година. Малеска одржала предавања за своето творештво и на покана на неколку универзитети, како што се Универзитетот во Алмати, Казахстан (март 2022) и Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип (декември 2021).

#### **Научноистражувачка дејност**

Д-р Малеска има објавено повеќе научни трудови од областа на англофонската и македонската книжевност и култура. Особено може да се издвојат научните трудови во меѓународни списанија и публикации: “The Appearance of Dystopian Fiction in Macedonia and Its Ethical Concerns” во книгата *Ethical Futures and Global Science Fiction* во издание на Палгрејв Мекмилан; “Encounters of Cultures in Climate Change Narratives” во книгата *Aspects of Transnationality in American Literature and American English*; “Clones are humans: dystopian elements in Kazuo Ishiguro’s *Never Let Me Go*” во меѓународното списание *Journal of Contemporary Philology*; “Why Has London’s *The Minions of Midas* Been Disregarded and Undervalued Story?” во меѓународното списание *Vermilion*. Учествувала во бројни национални и меѓународни конференции и собири со свое излагање, организирани од Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Универзитетот во Ниш (Србија), македонскиот ПЕН-центар, Прато-центарот (Италија) на Универзитетот во Монаш (Австралија), Здружението на преведувачи МАТА, Институтот за духовно и културно наследство на Албанците, Кападокија-универзитетот (Турција). Во периодот од претходниот избор во звањето вонреден професор до сега, кандидатката бил ментор на 3 магистерски труда.

Централен труд во научноистражувачката дејност на д-р Калина Малеска е монографијата *Дискурси на моќ во современата книжевност*, во која го истражува и анализира феноменот на моќта во општествено-политичкиот, културниот и книжевниот контекст, со што прави интердисциплинарна студија во која поврзува повеќе општествени и хуманистички науки, а ги следи и современите текови во општеството и културата.

Д-р Малеска била учесник во неколку национални научни проекти, како и во неколку меѓународни истражувачки проекти, меѓу кои: *(Un)Ethical Futures: Utopia, Dystopia and Science Fiction*, Monash University (Универзитет Монаш), Австралија; и *Awake not Sleeping: Reimagining Fairy Tales for a New Generation*, во организација на UN Women Europe and Central Asia Regional Office (раководител: Анџела Хантер Волш) (септември 2020 – ноември 2021), и тоа како уредник на книга, коракководител на работилници, учесник во сесии за уредување, активности за промоција. Научноистражувачкиот, но и општествениот ангажман на д-р Малеска се забележителни и во нејзините истражувачки трудови што се занимаваат со современи феномени од општественото опкружување, кои ги доведува во корелација со книжевноста и културата, објавувани во списанијата *Окно*, *Културен живот* и *Литературен збор*.

#### **Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес**

Освен остварувањата во науката за книжевност, Калина Малеска е, исто така, истакната авторка на книжевни дела. Од последниот избор до моментот на пријавата, таа објавила три авторски книги, меѓу кои две прозни дела: цикличниот роман за деца *Арно ама* во 2018 година, збирката раскази *Скопје во високата зона* во 2021 година, како и поемата за деца *Вонземјанинот Лу-Ру-Су* во 2021 година. Таа е застапена и во голем број антологии, а нејзините раскази се преведени на неколку јазици и објавени се во повеќе списанија во земјава и во странство.

Д-р Малеска активно се занимава и со книжевен превод, при што има преведено повеќе раскази, книжевно-теоретски и книжевно-критички статии, извадоци од романи, а во овој период го превела и романот *Волшебникот од Оз* од Л. Френк Баум. Понатаму, таа е активна и на полето на уредништвото, и тоа била член на уредувачкиот одбор на списанието *Блесок*, претседател на организацискиот одбор на меѓународната конференција *Студии по англистика: интердисциплинарност во истражувањата и практиката ЕСИДРП (English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP 2019)*, член на уредувачкиот одбор на Зборникот од истата конференција, како и член на организацискиот одбор на *ESIDRP 2022*. Во моментот е главен уредник на меѓународното списание *Современа филологија*.

Стручно усовршување во странство остварила со двомесечен студиски престој на Универзитетот во Љубљана, од јуни до август 2018 година, како добитник на стипендијата Civil Society Scholar Award (CSSA). Меѓу 2018 и 2021 година, д-р Малеска е член на Управниот одбор на македонскиот ПЕН-центар.

Д-р Малеска активно е вклучена во работата на бројни комисии на УКИМ, и тоа како: член на Комисијата за Конкурс за доделување на наградата „Блаже Конески“ за студентски есеј, член на комисија за унапредување на наставата на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ од октомври 2020 до септември

2021, член на Работната група за првата фаза од постапката за акредитација на студиски и предметни програми од прв циклус студии, ноември 2020 – април 2021.

#### **ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ**

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на д-р Калина Малеска.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката од последниот избор до денес, Комисијата заклучи дека д-р Калина Малеска поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето редовен професор во научната област англиска книжевност и американска книжевност.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Калина Малеска да биде избрана во звањето редовен професор во научната област историја на книжевноста на германските народи (61212) (Англиска книжевност и Американска книжевност).

#### **РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА**

**Проф. д-р Зоран Анчевски, редовен професор, с.р.**

**Проф. д-р Рајна Кошка-Хот, редовен професор, с.р.**

**Проф. д-р Соња Витанова-Стрелова, редовен професор, с.р.**

**ОБРАЗЕЦ 1**  
**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,**  
**НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ**

**Кандидат:**

Калина Денко Малеска

**Институција:**

Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

**Научна област:**

(61212) историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност и Американска книжевност)

**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ – РЕДОВЕН ПРОФЕСОР/  
НАУЧНО ЗВАЊЕ – НАУЧЕН СОВЕТНИК**

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	<p>Просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно има остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус *</p> <p>Просечниот успех на прв циклус изнесува: 9,3. Просечниот успех на втор циклус изнесува: 9,7. Просечниот успех изнесува 9,5 за интегрираните студии.</p>	да
2	<p>Научен степен – доктор на науки од научната област за која се избира Назив на научната област: англистика, поле: наука за книжевноста, подрачје: хуманистички науки.</p>	да
3	<p>Објавени најмалку шест рецензирани научни труда ** во референтна научна публикација согласно со ЗВО во последните пет години пред објавувањето на конкурсот за избор</p>	да
3.1	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е индексирано во најмалку една електронска база на списанија со трудови достапна на интернет, како што се: Ebsco, Emerald, Scopus, Web of Science, Journal Citation Report, SCImago Journal Rank или друга база на списанија која ќе ја утврди Националниот совет за високо образование</p> <p>1. Назив на научното списание: _____ 2. Назив на електронската база на списанија: _____ 3. Наслов на трудот: _____ 4. Година на објава: _____</p>	
3.2	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</p> <p><b>I</b></p> <p>1. Назив на научното списание: <i>Vermilion (Journal of Literature and Art)</i> 2. Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји): 8 – по 2 од Хонг Конг и од Македонија, по 1 од Србија, САД, Босна и Херцеговина и од Словенија 3. Наслов на трудот: “Why Has London’s <i>The Minions of Midas</i> Been Disregarded and Undervalued Story?” 4. Година на објава: 2017</p> <p><b>II</b></p> <p>1. Назив на научното списание: <i>Journal of Contemporary Philology</i> 2. Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји): 19 – 3 од Македонија, 2 од Русија, 2 од</p>	да 2

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
	<p>Полска, по еден од Иран, Белгија, Данска, Романија, САД, Шпанија, Фанција, Хрватска, Канада, Германија, Србија и Италија.                      3. Наслов на трудот: “Clones are humans: dystopian elements in Kazuo Ishiguro’s <i>Never Let Me Go</i>”                      4. Година на објава: 2019</p>	
3.3	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е објавено во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД                      1. Назив на научното списание: _____                      2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД _____                      3. Наслов на трудот: _____                      4. Година на објава: _____</p>	
3.4	<p>Книга или дел од книга рецензирана и објавена во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД                      1. Наслов на книгата: <i>Ethical Futures and Global Science Fiction</i>, eds. Zachary Kendal, Aisling Smith, Giulia Champion and Andrew Milner. Поглавје: “The Appearance of Dystopian Fiction in Macedonia and Its Ethical Concerns”.                      2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД: Австралија                      3. Издавач, година и место на издавање/објавување: Cham: Palgrave Macmillan, 2020.</p>	да 1
3.5	<p>Зборник на рецензирани научни трудови, презентирани на меѓународни академски собири каде што членовите на програмскиот или научниот комитет се од најмалку три земји  <b>I</b>                      1. Назив на зборникот: <i>Folia Philologica Macedono-Polonica 9-10/ Зборник на трудови од X македонско-полска научна конференција</i>                      2. Назив на меѓународниот собир: <i>X македонско-полска научна конференција во рамките на Меѓународниот славистички собир</i>                      3. Имиња на земјите: Полска, Македонија, САД                      4. Наслов на трудот: „Улогата на книжевноста во разнишување на политичката моќ во <i>Заробениот ум</i> на Милош“                      5. Година на објава: 2018  <b>II</b>                      1. Назив на зборникот: <i>Зборник на трудови од X македонско-северноамериканска конференција за македонистика</i>                      2. Назив на меѓународниот собир: <i>X македонско-северноамериканска конференција за македонистика</i>                      3. Имиња на земјите: Македонија, САД, Канада                      4. Наслов на трудот: „Фокализација и прекршување на времето во избрани раскази на Бирс и на Урошевиќ“                      5. Година на објава: 2019  <b>III</b>                      1. Назив на зборникот: <i>Proceedings from the international conference English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP</i>                      2. Назив на меѓународниот собир: <i>English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP</i>                      3. Имиња на земјите: Велика Британија, САД, Србија, С. Македонија, Бугарија, Канада, Литванија                      4. Наслов на трудот: “Harmonious Coexistence of Incongruous Worlds in <i>Game of Thrones</i>”                      5. Година на објава: 2020  <b>IV</b>                      1. Назив на зборникот: <i>Aspects of Transnationality in American Literature and American English</i></p>	да 4

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
	2. Назив на меѓународниот собир: <i>Aspects of Transnationality in American Literature and American English</i> 3. Имиња на земјите: Србија, Хрватска, Босна и Херцеговина, САД 4. Наслов на трудот: “Encounters of Cultures in Climate Change Narratives” 5. Година на објава: 2020	
3.6	Преводи на капитални дела во области кои ги утврдува Националниот совет за високо образование и научноистражувачка дејност 1. Наслов на преведеното капитално дело: <i>Волшебникот од Оз</i> од Л. Френк Баум 2. Датум на објава: 2018 3. Издавач, место на издавање и година: Скопје: Арс Ламина, 2018.	да 1
4	Објавен рецензиран учебник, монографија, практикум или збирка задачи од научната област за која се избира *** 1. Наслов на учебникот, монографијата, практикумот или збирката задачи: <i>Облици на моќ во современата книжевност</i> 2. Место и година на објава: Скопје, 2020.	да 1
5	Претходен избор во наставно-научно звање – вонреден професор, датум и број на Билтен: 1.12.2017, бр. 1158	да
6	Има способност за изведување на високообразовна дејност	да

\* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

\*\* За кандидатот/ите кој има повеќе од 6 (шест) научни труда во референтна научна публикација, рецензентската комисија научните труда ќе ги наведе, ќе ги оцени и ќе ги вреднува во Образец 2.

\*\*\* Наведениот услов ќе се применува по истекот на три години од денот на стапувањето во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр. 82/2018).

#### Членови на Комисијата

**Проф. д-р Зоран Анчевски, претседател, с.р.**  
**Проф. д-р Рајна Кошка-Хот, редовен професор, с.р.**  
**Проф. д-р Соња Витанова-Стрезова, редовен професор, с.р.**



**ОБРАЗЕЦ 2**  
**КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ**

**Кандидат:** Калина Денко Малеска

(име, татково име и презиме)

**Институција:** Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

(назив на факултетот/институтот)

**Научна област:** (61212) историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност и Американска книжевност)

**НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ**

Ред. број	Назив на активност:	Поени
<b>1.</b>	<b>Одржување настава</b> (на матичната институција: Катедра за англиски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ)	
<b>1.1.</b>	<b>од прв циклус студии</b>	
	2017/2018 (зимски семестар) Утопии и антиутопии (2+0), Англиска книжевност 5 (0+2), Англиска книжевност 1 (поезија) (0+2), Англиска книжевност 1 (драма) (0+2) 8x15x0,04	4,8
	2017/2018 (летен семестар) Еден американски автор: специјална студија (2+0), Англиска книжевност 2 (драма) (0+4), Англиска книжевност 4 (0+4) 10x15x0,04	6
	2018/2019 (зимски семестар) Утопии и дистопии (2+0), Англиска книжевност 5 (0+2), Англиска книжевност 1 (драма) (0+4), Современ англиски јазик 5 – Пишување (2+0) 10x15x0,04	6
	2018/2019 (летен семестар) Преглед на теми во американската книжевност (2+0), Англиска книжевност 4 (0+4), Англиска книжевност 2 (драма) (0+2), Современ англиски јазик 6 – Пишување (2+0) 10x15x0,04	6
	2019/2020 (зимски семестар) Утопии и дистопии (2+0), Англиска книжевност 5 (0+2), Англиска книжевност 1 (драма) (0+4) 8x15x0,04	4,8
	2019/2020 (летен семестар) Преглед на теми во американската книжевност (2+0), Англиска книжевност 4 (0+4), Англиска книжевност 2 (драма) (0+2) 8x15x0,04	4,8
	2020/2021 (зимски семестар) Утопии и дистопии (2+0), Англиска книжевност 5 (0+2), Англиска книжевност 1 (драма) (0+4) 8x15x0,04	4,8
	2020/2021 (летен семестар) Преглед на теми во американската книжевност (2+0), Англиска книжевност 4 (0+4), Англиска книжевност 2 (драма) (0+2), Постколонијална книжевност (2+0) 10x15x0,04	6
	2021/2022 (зимски семестар) Англиска книжевност 5 (2+4), Утопии и дистопии (2+0) 8x15x0,04	4,8
	2021/2022 (летен семестар)	3,6

	Англиска книжевност 2 (поезија) (2+0), Преглед на теми во американската книжевност (2+0), Постколонијална книжевност (2+0) 6x15x0,04	
<b>1.2.</b>	<b>од втор циклус студии</b>	
	2019/2020 (зимски семестар) Современата утописка мисла 3x5x0,05	0,75
	2020/2021 (зимски семестар) Современата утописка мисла 3x5x0,05	0,75
	2021/2022 (летен семестар) Современата утописка мисла 3x5x0,05	0,75
<b>2.</b>	<b>Настава во школи и работилници</b>	
	Пишувачка работилница за новинска критика: рецензии на македонски книжевни дела, раководителка (февруари 2018)	1,5
	Работилница и трибина на „Литера“ – меѓународен фестивал за детска литература и илустрација, предавач (13 и 14 април 2019)	1
	Работилница на тема: Академско пишување и пишување апстрактни, организирано од одборот на студентската конференција <i>Како си ми</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“, предавач, заедно со д-р Мира Беќар (21.12.2019)	1
	Работилница одржана онлајн на тема: Пишување резиме за дипломски труд, организирана од Факултетското студентско собрание, Филолошки факултет „Блаже Конески“, предавач, заедно со д-р Мира Беќар (27.06.2020)	1
	Учество во серија работилници: <i>Психосоцијална поддршка на наставниците и студентите од Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во услови на пандемија</i> , март – јуни 2021.	1
	Серија работилници за пишување приказни за деца – <i>reimagining fairy tales</i> , коракководителка, заедно со Анџела Волш, (четири пати дводневни работилници, февруари 2021 – март 2022)	4
<b>3.</b>	<b>Подготовка на нов предмет</b>	
	Подготовка на предметот <i>Преглед на теми во американската книжевност</i> , воведен во студиската програма за прв циклус студии по англиски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“, акредитирана во 2018 год.	1
	Подготовка на предметот <i>Постколонијална книжевност</i> , воведен во студиската програма за прв циклус студии по англиски јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“, акредитирана во 2018 год.	1
<b>4.</b>	<b>Консултации со студенти</b>	
	Консултации со студенти во академските 2017/2018 (летен семестар), 2018/2019, 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022 ≈ 160 студенти x 0,002 x 9 семестри	2,9
<b>5.</b>	<b>Ментор на дипломска работа</b>	
	Ментор на дипломска работа: 15 кандидати 15x0,2	3
<b>6.</b>	<b>Член на комисија за оцена или одбрана на магистерски труд</b>	
	Член на комисијата за оцена и одбрана на магистерскиот труд на Наталија Стевановиќ под наслов „Шекспир како драма и филм: Интермедијалност, машки поглед и андроцентризам“, ноември 2019.	0,3
<b>7.</b>	<b>Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа</b>	
	47 кандидати x 0,1	4,7
<b>8.</b>	<b>Пакет материјали за одреден предмет</b>	
	Пакет материјали за предметите:	3

	Утопии и дистопии, Преглед на теми во американската книжевност, Постколонијална книжевност	
	<b>Вкупно</b>	<b>79,25</b>

**НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ**

Ред. број	Назив на активност:	Поени
<b>1.</b>	<b>Ментор на магистерски труд</b>	
	Ментор на магистерскиот труд на Симона Локвенец под наслов „Алузии кон митот на Икар во современата англо-американска поезија“, одбранет во февруари 2020.	2
	Ментор на магистерскиот труд на Теа Дуза под наслов „Поет / пророк: Демистификација на традиционалната визија на себството во поезијата на Волт Витман и Ален Гинзбер“, одбранет во септември 2020.	2
	Ментор на магистерскиот труд на Санберк Јусуф под наслов „Модернистичките елементи во поезијата на Езра Паунд и Вели Каник“, одбранет во декември 2020.	2
<b>2.</b>	<b>Учесник во национален научен проект:</b>	
	Учесник во научноистражувачки проект: <i>Методи на книжевната херменевтика (интерпретативни стратегии)</i> . Раководител: Катица Кулавкова. Скопје: МАНУ (2016 – 2018)	3
	Учество во проектот <i>Книжевници, книжевни преведувачи и проучувачи на јазикот и книжевноста од Филолошкиот факултет „Блаже Конески“</i> , 2019, раководител: Зоран Анчевски.	3
<b>3.</b>	<b>Учесник во меѓународен научен проект</b>	
	Учество во меѓународниот истражувачки проект: <i>(Un)Ethical Futures: Utopia, Dystopia and Science Fiction</i> , Monash University (Универзитет Монаш), Австралија. Раководители: Ендру Милнер, Зекари Кендал, Ејслинг Смит и Џулија Чемпион, февруари 2018-јануари 2020.	5
	Учество во меѓународниот проект: <i>Awake not Sleeping: Reimagining Fairy Tales for a New Generation (25 Stories for 25 Years: Telling Feminist Stories Initiative)</i> , во организација на UN Women Europe and Central Asia Regional Office, септември 2020 – ноември 2021. Уредник на книга, учесник во работилници, коракководител на работилници, сесии за уредување, активности за промоција. Раководител: Анџела Хантер Волш.	5
	Учество во проектот: “Gender equality today for a sustainable tomorrow” („Родова еднаквост денес за одржливо утре) како консултант (Content Writer and Editor), во организација на Канцеларијата на UN Women во Скопје, февруари – март 2022.	5
	Учество во проектот: “Development of poetic and prose creativity in Russian and English in Tajikistan” како консултант, во организација Open Society Institute Assistance Foundation - Tajikistan (OSIAF Tajikistan), раководител: Зебунисо Мансурова, февруари – мај 2022.	5
<b>4.</b>	<b>Монографија</b>	
	<i>Облици на моќ во современата книжевност</i> , Скопје: Или-Или, 2020.	8
<b>5.</b>	<b>Дел од монографија</b>	
	Малеска, Калина. „Деконструкцијата како стратегија која ги поткопува доминантните идеологии“. <i>Методи и толкувања на книжевната херменевтика</i> . Том II. Редактор: академик Катица Кулавкова. Скопје: МАНУ, 2018. 143-160.	4
	Малеска, Калина. „Има ли духови во куќата во ‘Духови в куќа’?“. <i>Методи и толкувања на книжевната херменевтика</i> . Том II. Редактор: академик Катица Кулавкова. Скопје: МАНУ, 2018. 161-178.	4
<b>6.</b>	<b>Дел од монографија објавена во странство</b>	

	Maleska, Kalina. "The Appearance of Dystopian Fiction in Macedonia and Its Ethical Concerns". <i>Ethical Futures and Global Science Fiction</i> , eds. Zachary Kendal, Aisling Smith, Giulia Champion and Andrew Milner. Palgrave Macmillan, 2020. 261-281.	6
7.	<b>Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</b>	
	Maleska, Kalina. "Why Has London's <i>The Minions of Midas</i> Been Disregarded and Undervalued Story?" <i>Vermilion (Journal of Literature and Art)</i> No 2, 2017. 44-59.	5
	Maleska, Kalina. "Clones are humans: dystopian elements in Kazuo Ishiguro's <i>Never Let Me Go</i> " („Клоновите се луѓе: елементи на дистопија во „Никогаш не ме напуштај“) од Казуо Ишигуро“. <i>Journal of Contemporary Philology (Современа филологија)</i> , јуни 2019. 127-142.	5
8.	<b>Трудови со оригинални научни/стручни резултати, објавени во зборник на рецензирани научни трудови, презентирани на меѓународни академски собири каде што членовите на програмскиот или научниот комитет се од најмалку три земји</b>	
	Малеска, Калина. „Улогата на книжевноста во разнишување на политичката моќ во <i>Заробениот ум</i> на Милош“, <i>Зборник на трудови од меѓународната X македонско-полска научна конференција</i> . Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2018. 231-241.	5
	Малеска, Калина. „Фокализација и прекршување на времето во избрани раскази на Бирс и на Урошевиќ“. <i>Зборник на трудови од X македонско-северноамериканска конференција за македонистика</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, 2019. 265-280.	5
	Maleska, Kalina. "Harmonious Coexistence of Incongruous Worlds in <i>Game of Thrones</i> ", <i>Proceedings from the international conference English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, 2020. 173-185.	5
	Maleska, Kalina. "Encounters of Cultures in Climate Change Narratives", <i>Aspects of Transnationality in American Literature and American English</i> , eds. Aleksandra Izgarjan, Dubravka Đurić and Sabina Halupka-Rešetar. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2020. 314-329.	5
9.	<b>Преводи на капитални дела во области кои ги утврдува Националниот совет за високо образование и научноистражувачка дејност</b>	
	<i>Волшебникот од Оз</i> од Л. Френк Баум. Скопје: Арс ламина, 2018 (превод од англиски јазик)	5
10.	<b>Трудови со оригинални научни резултати, објавени во научно/стручно списание</b>	
	Малеска, Калина. „Подземните светови на имагинацијата како можност за алтернативна реалност“. <i>Литературен збор 1-6</i> , Скопје, 2017. 17-24.	3
	Малеска, Калина. „Обликот на национализмот“, <i>Окно</i> јануари 2018. <a href="https://okno.mk/node/69276">https://okno.mk/node/69276</a>	3
	Малеска, Калина. „Постои ли неангажирана книжевност?“, <i>Окно</i> , 01.08.2018. <a href="https://okno.mk/node/72837">https://okno.mk/node/72837</a>	3
	Малеска, Калина. „Хибридни аспекти на <i>Бдењето на Одисеј</i> “. <i>Културен живот 1-2, 2018</i> , стр. 106-107.	3

	Малеска, Калина. „Чудновија: земја создадена од бајки и отстапки“ <i>Културен живот</i> 3-4, 2018.	3
	Малеска, Калина. „Стекнување знаење во <i>Игра на тронов</i> “, <i>Културен живот</i> 1-2/ 2019. 84-89.	3
	Maleska, Kalina. “The Ethical, Aesthetic and Political through a War Story”, <i>The Macedonian P.E.N. Review</i> 2019, Скопје: Македонски ПЕН центар, 2019. 127-129.	3
	Малеска, Калина. „По повод сто години од раѓањето на Владо Малески: преведување на <i>Она што беше неб</i> на англиски – лично искуство“. <i>Литературен збор</i> 1-6, Скопје 2019. 25-30.	3
	Малеска, Калина. „‘Cripples and bastards and broken things’: Поткопување на идеологии и на биолошки детерминизам во <i>Игра на тронов</i> “. <i>Окно</i> , 10.6.2019. <a href="https://okno.mk/node/78747">https://okno.mk/node/78747</a>	3
	Малеска, Калина. „Короната и социјалните медиуми“, <i>Окно</i> , 14.04.2020 <a href="https://okno.mk/node/83951">https://okno.mk/node/83951</a>	3
	Maleska, Kalina. “What do We Become when almost All the Known World Disappears: about <i>The Road</i> by Cormac McCarthy” („Што останува кога скоро сè што ни е познато ќе исчезне“), <i>Blesok</i> 130-132, 2020.	3
	Малеска, Калина. „Лични приказни со општочовечка димензија: кон збирката <i>Во главата слушам песна</i> од Елизабета Баковска“. <i>Културен живот</i> 3-4/2020, стр. 86-8.	3
	Малеска, Калина. „Родови аспекти во македонската романескна продукција во 2020 година“. <i>Стожер</i> бр. 139, 2021.	3
	Малеска, Калина. „Помалку контрола за помалку препишување: една можна идеја“, <i>Окно</i> , 11.11.2021 <a href="https://okno.mk/node/91419">https://okno.mk/node/91419</a>	3
<b>11.</b>	<b>Трудови со оригинални научни резултати, објавени во зборник на трудови од научен собир</b>	
	Малеска, Калина. „Има ли молк во преиспитувањето на големите имиња од македонската книжевност?“ Зборник трудови од меѓународната конференција <i>Критика и молк: читање на македонската литература и култура (Criticism and Silence: Reading of Macedonian Literature and Culture)</i> . Институт за македонска литература – Скопје, 2017. 309-316.	2
	Maleska, Kalina. “Violence Used for Various Purposes: Warning, Sensationalism, Characterization”. Proceedings from the international writers’ meeting in Bled, Slovenia, 23-26.09.2020. <i>52<sup>nd</sup> International Writers’ Meeting</i> . Ljubljana: Slovenski center PEN.	2
	Малеска, Калина. „Албански ликови во македонската книжевност“, <i>Балканологија</i> 2. Скопје: Институт за духовно и културно наследство на Албанците, 2020. 226-334.	2
<b>12.</b>	<b>Труд објавен во зборник на трудови на в.о. институција</b>	
	Малеска, Калина. „Приказ на конференцијата ESIDRP – English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice 2019“. <i>Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“</i> , бр. 45, 2019. 255-258.	2
<b>13.</b>	<b>Рецензија на научен/стручен труд</b>	
	Малеска, Калина. „Островград – град што не е само остров“. <i>Блесок</i> блог, април 2018.	0,2
	Малеска, Калина. „Суптилни приказни за болката и неприспособноста: кон <i>Антарктик</i> од Клер Киган“, <i>Медуза</i> , декември 2021.	0,2
	Малеска, Калина. „Кон Молчи со отворена уста од Снежана Младеновска Ангелков“, <i>Heroj na eden den</i> , 02.12.2019	0,2
	„Исечоци од два (или еден разделен на два) живота: кон <i>Шрапнел</i> од Игор Ангелков“, <i>Heroj na eden den</i> , 24.08.2020.	0,2
<b>14.</b>	<b>Секциско предавање на научен/стручен собир</b>	

	„Меѓу јазикот на децата и јазикот на авторот“, 7. годишна конференција на МАТА <i>Безброј нијанси на книжевниот превод</i> , организирана од Здружението на преведувачи на Република Северна Македонија, Скопје 14.12.2019.	1
<b>15.</b>	<b>Секциски предавања на научен собир со меѓународно учество</b>	
	“Combining Theories in Analyzing Jack London’s Stories”, меѓународна конференција <i>Language, Literature, Theory</i> , Филозофски факултет при Универзитетот во Ниш, 27 – 28 април 2018.	2
	“Undertaking Vocabulary Research in the Translation of <i>Tristram Shandy</i> ”. 3 <sup>rd</sup> <i>International Conference on Social Sciences and Humanities (IBU-ICSSH2018)</i> . International Balkan University Skopje, 4 – 6 мај 2018.	2
	„Заеднички елементи во расказите на Бирс и Урошевиќ“. <i>X македонско-северноамериканска конференција за македонистика</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Охрид, 30.8 – 1.9.2018.	2
	“Harmonious Coexistence of Incongruous Worlds in <i>Game of Thrones</i> ”, меѓународна конференција <i>English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, 21 – 23 март 2019.	2
	“The Ethical, Aesthetic and Political through a War Story”, 17. регионална конференција на македонскиот ПЕИ-центар. Отешево, Преспа, 6 – 9 јуни 2019.	2
	“Global Warming and Local Pollution: Environmental Issues in Kim Stanley Robinson’s <i>Forty Signs of Rain</i> , Branko Prlja’s <i>Apocalypse.mk</i> and Ivan Shopov’s <i>The Chronicles of Arslan Novinarski</i> ”, меѓународна конференција <i>Utopia, Dystopia and Climate Change: The 20<sup>th</sup> Conference of the Utopian Studies Society</i> , organized by <i>Utopian Studies Society</i> , Monash University Prato Centre, Italy, 1-5 July, 2019.	2
	„Албански ликови во македонската книжевност“, меѓународна конференција <i>Сликата на Другиот во балканската култура</i> , Скопје: Институт за духовно и културно наследство на Албанците – Скопје, 26 – 27 октомври 2019.	2
	“Future Vision and Present Reality of Pandemics in <i>Rabies and Quarantine Stories</i> . Меѓународна конференција: <i>Living in the End Times: Utopian and Dystopian Representations of Pandemics in Fiction, Film and Culture</i> , на Cappadocia University, 13-15 January 2021.	2
	„И отсуството е индикација: родови аспекти во македонски романи“. <i>XLVIII меѓународна научна конференција при Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура</i> , Охрид, 3 – 4 септември 2021.	2
	„Книжевните истражувања на литературата на Блаже Конески“, Меѓународен научен собир <i>100 години Блаже Конески и 75 години Филолошки факултет</i> , на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје, УКИМ, 13 – 14 декември 2021.	2
	“Integrating Narratives into Textbooks”, меѓународна конференција <i>English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, 7 – 9 април 2022.	2
<b>16.</b>	<b>Одржано предавање по покана на универзитет</b>	
	Гостин предавач на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип, кај проф. Јованка Денкова, за книгата <i>Вонземјанинот Лу-Ру-Су</i> , декември 2021.	1
	Гостин предавач на Универзитетот во Алмати, Казахстан (преку видеоплатформа), кај проф. Анастасија Нам, на тема: <i>Раскази за деца</i> , март 2022.	1

17.	<b>Апстракти објавени во зборник на конференција (меѓународна)</b>	
	“Combining Theories in Analyzing Jack London’s Stories”, <i>Language, Literature, Theory Conference: Book of Abstracts</i> . Niš: University of Niš: Faculty of Philology, 2018.	1
	“Undertaking Vocabulary Research in the Translation of <i>Tristram Shandy</i> ”. <i>3<sup>rd</sup> International Conference on Social Sciences and Humanities: Book of Abstracts</i> . Skopje: International Balkan University, 2018.	1
	“The Court Poet in a <i>Flying Machine</i> as a Postapocalyptic Novel”, <i>Книга со апстракти за Трета меѓународна научна конференција ‘ФИЛКО’ – филологија, култура и образование</i> . Штип: Универзитет „Гоце Делчев“, 2018.	1
	“Global Warming and Local Pollution: Environmental Issues in Kim Stanley Robinson’s <i>Forty Signs of Rain</i> , Branko Prlja’s <i>Apocalypse.mk</i> and Ivan Shopov’s <i>The Chronicles of Arslan Novinarski</i> ”. <i>Utopia, Dystopia and Climate Change: Book of Abstracts</i> . Prato: Monash University Prato Centre & Utopian Studies Society, 2019.	1
	<b>Вкупно</b>	<b>168,8</b>

**СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ**

Ред. број	Назив на активност:	Поени
<b>1.</b>	<b>Книга од стручна област – автор</b>	
	Малеска, Калина. <i>Арно ама</i> . Скопје: Или-Или, 2018.	8
	Малеска, Калина. <i>Скопје во високата зона</i> . Скопје: Или-Или, 2021.	8
	Малеска, Калина. <i>Вонземјанинот Лу-ру-су</i> . Скопје: Или-Или, 2021.	8
<b>2.</b>	<b>Поглавје во книга – автор</b>	
	Maleska, Kalina. “A Different Kind of Weapon”, <i>Best European Fiction 2018</i> , edited by Alex Andriessse. Dalkey Archive Press, 2017.	3
	Maleska, Kalina. “The Nonhuman Adversary”, <i>Contemporary Macedonian Fiction</i> , edited and translated by Paul Filev. Dalkey Archive Press, 2019.	3
	Малеска, Калина. „Следбениците на Мида“ – истражување на последиците од систем на неправди“, <i>Десетте најдобри раскази на светот</i> , Скопје: Темплум, 2019. 74-78.	3
	Maleska, Kalina. “Mizat” – расказ во превод на албански јазик во антологијата <i>Раскажувачки светови. Votë Narrative</i> . Уредници: Лорета Георгиевска, Мишел Павловски, Арлин Фаризи. 40-44.	3
	Раскази во превод на српски во ПОЉА/POLJA 2019.	3
	“The Master of the Mahala” во меѓународното списание за литература <i>Asymptote</i> , октомври 2019.	3
	“Нечовеќни antagonist” (расказ на српски јазик, превод: Сашо Огненовски). <i>Sinhrono</i> , 01.06.2020.	3
	“Mravi” (расказ на хрватски јазик, превод: Борјана Прошев-Оливер). <i>čovjek-časopis</i> , 24.08.2020.	3
	Малеска, Калина. „Немирни сеќавања со траги во сегашноста“, поговор кон <i>Во главата слушам песна</i> од Елизабета Баковска, Скопје: Или-Или, 2020. 91-95.	3
	Maleska, Kalina. “The Child without Golden Hair” во збирката <i>Awake not Sleeping: Reimagining Fairy Tales for a New Generation</i> , 2021.	3
	Maleska, Kalina. “The Room with Formulas on the Wall” во збирката <i>Awake not Sleeping: Reimagining Fairy Tales for a New Generation</i> , 2021.	3
	Малеска, Калина. „Врвки“, „Колачиња од Шкофја Лока“, „Бунтот на знаците“. <i>Цинцуце во земјата на афионите: антологија на македонскиот краток расказ</i> , Темплум 2022.	3

	Малеска, Калина. „Роман што се преиспитува самиот себеси“. Поговор кон <i>Адамовото ребро</i> од Оливера Николова. Скопје: Арс Ламина, 2022.	3
<b>3.</b>	<b>Авторство на одредница во речник или енциклопедија</b>	
	Малеска, Калина. Одредници: „Постапокалиптична проза“; „Нефикција“; „Минимализам“, „Меганаратив“. <i>Поимник на книжевната теорија</i> , второ дополнето издание. Приредувач: академик Катица Кулавкова. Скопје: МАНУ, 2022. (0,05/1875 знаци)	0,2
	Малеска, Калина. „Одредница за Румена Бужаровска“ во <i>Книжевници – наставници од Филолошкиот факултет I том. Книжевници, книжевни преведувачи и проучувачи на јазикот и книжевноста од Филолошкиот факултет „Блаже Конески“</i> , уредник Зоран Анчевски et al., Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2019. 369-375. (0,05/1875 знаци)	0,3
<b>4.</b>	<b>Член на национална жири-комисија</b>	
	Член на жири-комисијата на Седмиот годишен натпревар по читање за ученици од средно училиште (Seventh Annual Reading Competition for High School Students Celebrating the Bicentenary of the Birth of Emily Brontë and the literary output of the Brontë family), организиран од University American College Скопје, 2018.	1
	Член на жири-комисија за доделување награда за најдобар млад преведувач ВАВИЛОН, во организација на Здружението на преведувачи (МАТА) и ЕУ Инфоцентарот, 2019.	1
	Член на жири-комисија за доделување награда за најдобар млад преведувач ВАВИЛОН, во организација на Здружението на преведувачи (МАТА) и ЕУ-инфоцентарот, 2020.	1
	Член на жири-комисија за наградата „Роман на годината“, 2021.	1
<b>5.</b>	<b>Превод на дел од книга</b>	
	Превод на седум текстови во <i>Македонско-словачки книжевни, културни и јазични врски II / Macedónsko-slovenské literárne, kultúrne a jazykové vzťahy II / Macedonian_Slovak Literary, Cultural and Linguistic Relations II</i> . Уредници: Маја Јакимовска-Тошиќ, Звонко Танески, Славчо Ковилоски. Скопје: Институт за македонска литература, 2017.	1
	Превод на Предговорот на Иван Џепароски кон антологијата <i>Арка на Ное: Поезија и Animalia</i> , во издание на Струшки вечери на поезијата 2019.	1
	Превод на извадок од романот <i>Страв од варвари</i> од Петар Андоновски за European Union Prize for Literature, 2020.	1
	Превод на извадок од романот <i>Неверство</i> од Петар Андоновски за словенечката издавачка куќа Goga Publishing House, 2020.	1
<b>6.</b>	<b>Превод на статија</b>	
	„Одење на прошетка“ од Макс Бирбом. Превод од англиски на македонски. <i>Блесок 117</i> , 2017.	0,5
	“I want to write another good song in my life” интервју на Љупчо Јолевски со Влатко Стефановски. Превод од македонски на англиски. <i>Блесок 118</i> , 2018.	0,5
	“Recommendation for Translation: A Novel with the Colour of Saffron” (Arudhati Roy: “The Ministry of Utmost Happiness”, Knopf, London, 2017) од Оливера Корвезирска. Превод од македонски на англиски. <i>Блесок 119</i> , 2018.	0,5
	“The Established Woman’s Voice in Macedonian Prose” од Весна Мојсова Чепишевска. Превод од македонски на англиски. <i>Vermilion Journal 3</i> , 2018.	0,5
	“The War through Double Lens: Fictional and Epistolary Testimonies about the First World War in Macedonian Context” од Роберт Алаѓозовски. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2018</i> .	0,5



	“Vlada Urošević – a Sketch for a Poetic Portrait” од Лидија Капушевска-Дракулевска. Превод од македонски на англиски: Милан Дамјаноски и Калина Малеска. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2019.</i>	0,5
	“The Power of Poetry” од Лидија Капушевска-Дракулевска. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2019.</i>	0,5
	“Search for a Story” од Лидија Капушевска-Дракулевска. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2019.</i>	0,5
	“Chronuistic, Tribune, Clown” од Александар Прокопиев. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2019.</i>	0,5
	“The Ethical, Aesthetic and Political in Daša Drndić’s Novels” од Анастасија Ѓурчинова. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2020.</i>	0,5
	“The Literature has been Gone for Too Long!” од Оливера Ќорвезироска. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2020.</i>	0,5
	“Macedonian Poetry through the Lens of the Sublime” од Лидија Капушевска-Дракулевска. Превод од македонски на англиски. <i>The Macedonian P.E.N. Review 2020.</i>	0,5
<b>7.</b>	<b>Предавање на институции од јавен интерес, културно-информатини центри</b>	
	Учество на фестивали/читања/иницијативи: „Креативни точки“, во организација на ЦККС, Лешок, 2017, и октомври 2018; „Бук-стар“, октомври 2017, ноември 2018 и октомври 2019; „Астални проекции“, ноември 2017; „ПичПрич – вечери на раскажување на женски приказни“, Велес, октомври 2019; „Друга приказна“, септември 2020; „Прво па женско“ #9, јуни 2021.	3
	Учество во Меѓународната книжевна средба ‘S otoka na kopnu k otoku na moru’, одржана во Зларин, Хрватска, 19 – 20 мај 2018.	0,5
	Учество во дискусија при доделувањето на наградата за најдобар млад преведувач „Вавилон“, во организација на ЕУ-инфоцентарот во Скопје и Здружението на преведувачи на РМ, септември 2018.	0,5
	Учество на меѓународниот фестивал ПРО-ЗА Балкан, септември 2020.	0,5
	Гостин предавач во меѓународното училиште „Нова“ кај Деспина Мукоска за книгата <i>Арно ама</i> , декември 2021.	0,5
<b>8.</b>	<b>Лекторирање на трудови на странски/македонски јазик</b>	
	Лектура на стручни текстови за <i>Социолошка ревија/The Sociological Review</i> бр. 1 за 2017, во издание на Здружението на социолози на Република Македонија и Институтот за социологија при Филозофскиот факултет во Скопје.	1
	Лектура на стручни текстови за <i>Социолошка ревија/The Sociological Review</i> бр. 2 за 2017, во издание на Здружението на социолози на Република Македонија и Институтот за социологија при Филозофскиот факултет во Скопје.	1
<b>9.</b>	<b>Стручна редакција на трудови на странски/македонски јазик</b>	
	Редактирање на романот <i>Сула</i> од Тони Морисон на македонски, во превод на Љубица Арсовска. Скопје: Арт конект 2020.	1
	Редактирање / уредување на сликовницата за деца <i>Медена земја</i> од 10-12 години, октомври – ноември 2020.	1
	Редактирање на романот <i>Антарктик</i> од Клер Киган на македонски, во превод на Ацо Пероски. Скопје: Арт конект 2021.	1
<b>Дејности од поширок интерес</b>		
<b>10.</b>	<b>Уредник на меѓународно научно списание</b>	
	Уредник на меѓународното списание <i>Современа филологија</i> , од јуни 2021.	3

<b>11.</b>	<b>Член на уредувачки одбор на научно/стручно списание</b>	
	Член на уредувачкиот одбор на деловите „Критики, есеи“ и „Проза“ во меѓународното електронско списание <i>Блесок</i> (до октомври 2018)	0,5
	Член на уредувачкиот одбор на <i>The Macedonian P.E.N. Review</i> 2018 и 2019 година.	0,5
<b>12.</b>	<b>Уредник на зборник на трудови од научен собир</b>	
	Член на уредувачкиот одбор на Зборникот од меѓународната конференција <i>English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP)</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2019.	1
<b>13.</b>	<b>Претседател на организационен или програмски одбор на меѓународен научен/стручен собир</b>	
	Претседателка на организацискиот одбор на меѓународната конференција <i>Студии по англистика: интердисциплинарност во истражувањата и практиката ЕСИДРП (English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP 2019)</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, 2019.	2
<b>14.</b>	<b>Член на организационен или програмски одбор на меѓународен научен собир</b>	
	Член на организацискиот одбор на меѓународната конференција <i>English Pronunciation: Issues and Practices</i> Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, мај 2019.	1
	Член на организацискиот одбор на меѓународната конференција <i>Студии по англистика: интердисциплинарност во истражувањата и практиката ЕСИДРП (English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice – ESIDRP 2022)</i> , Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, 2022.	1
<b>15.</b>	<b>Студиски престој во странство – до три месеци</b>	
	Престој на Универзитетот во Љубљана, 15.6. – 20.8.2018, како добитник на стипендијата Civil Society Scholar Award (CSSA).	0,5
<b>16.</b>	<b>Член на факултетска комисија</b>	
	Филолошки факултет, УКИМ: член на Комисијата за Конкурс за доделување на наградата „Блаже Конески“ за студентски есеј, 2018.	0,5
	Член на комисија за унапредување на наставата на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, октомври 2020 – септември 2021.	0,5
	Член на Работната група за првата фаза од постапката за акредитација на студиски и предметни програми од прв циклус студии, ноември 2020 – април 2021.	0,5
	<b>Координатор на студиска програма</b>	
	Координатор за ЕКТС на Катедрата за англиски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.	1
	<b>Раководител на постдипломски или докторски студии</b>	
	2017 – 2019, Филолошки факултет, УКИМ: раководителка на Одбор за постдипломски студии.	2
	<b>Учество во комисии и тела на државни и други органи</b>	
	Член на управниот одбор на македонскиот ПЕН-центар (2018 – 2021).	1
	Член на Националната комисија за учебници за основно и средно образование (август 2017 – август 2019).	1
	<b>Вкупно</b>	<b>103,5</b>

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ	Поени
<b>НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ</b>	<b>79,25</b>
<b>НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>	<b>168,8</b>
<b>СТРУЧНО-УМЕТНИЧКА ДЕЈНОСТ</b>	/
<b>СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>	<b>103,5</b>
<b>Вкупно</b>	<b>351,55</b>

**Членови на Комисијата**

Проф. д-р Зоран Анчевски, претседател, с.р.  
Проф. д-р Рајна Кошка-Хот, редовен професор, с.р.  
Проф. д-р Соња Витанова-Стрцова, редовен професор, с.р.